

Phonak Sky™ L-PR.

Bruksanvisning

Phonak Sky L-PR
Phonak Sky L-PR Trial
Phonak Charger Combi BTE 2
Phonak Charger Combi BTE
Phonak Charger BTE RIC



Denne bruksanvisningen gjelder for:

Trådløse høreapparater



Phonak Sky L90-PR

Phonak Sky L70-PR

Phonak Sky L50-PR

Phonak Sky L30-PR

Phonak Sky L-PR Trial

Ladeutstyr



Phonak Charger Combi BTE 2

Phonak Charger Combi BTE

Phonak Charger BTE RIC



Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen

- ❶ Spør audiografen dersom ingen av avkrysningsrutene er merket og du ikke kjenner til hva slags høreapparat og ladeutstyr du har.
- ❶ Høreapparatene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, inneholder et innebygd og oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ❶ Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.
- ❶ Les også sikkerhetsinformasjonen som gjelder håndtering av oppladbare høreapparater (kapittel 26).

Høreapparatmodeller

- ☐ Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)
- ☐ Sky L-PR Trial

Ladeutstyr

- ☐ Charger Combi BTE 2*
- ☐ Charger Combi BTE*
- ☐ Charger BTE RIC*
- ☐ Power Pack

* inkl. strømadapter og USB-kabel

Ørepropper

- ☐ Klassisk ørepropp
- ☐ Dome
- ☐ SlimTip
- ☐ Universell ørepropp

Høreapparatet og ladeutstyret er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse premiumproduktene er resultatet av flere tiår med forskning og kompetanse, og de er designet med ditt velvære i tankene. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og vi ønsker deg mange år med lytteglede. Les bruksanvisningen nøye for å sørge for at du forstår og får det beste ut av apparatet. Ingen opplæring er nødvendig for å håndtere dette apparatet. En audiograf vil hjelpe deg med innstillinger for apparatet i henhold til individuelle preferanser under tilpasningskonsultasjonen.

Ta kontakt med audiografen din eller en representant fra produsenten for mer informasjon om funksjoner, fordeler, oppsett, bruk, vedlikehold eller reparasjoner av høreapparatet og tilbehør. Du finner mer informasjon i produktdatabladet.

Phonak – life is on
www.phonak.no

Innhold

Høreapparatet og laderen

- | | | |
|----|-----------------------------------|---|
| 1. | Hurtigveiledning | 7 |
| 2. | Deler på høreapparatet og laderen | 9 |

Instruksjoner for å bruke laderen

- | | | |
|----|--------------------|----|
| 3. | Klargjøre laderen | 13 |
| 4. | Lade høreapparatet | 14 |

Instruksjoner for å bruke høreapparatet

- | | | |
|-----|-------------------------------------|----|
| 5. | Merker for venstre og høyre side | 19 |
| 6. | Sette inn høreapparatet | 20 |
| 7. | Ta ut høreapparatet | 22 |
| 8. | Flerfunksjonsknapp med indikatorlys | 24 |
| 9. | På/av | 26 |
| 10. | Tap Control | 27 |
| 11. | Oversikt over tilkoblingsmuligheter | 28 |
| 12. | Første sammenkobling | 29 |
| 13. | Telefonsamtaler | 32 |
| 14. | Flymodus | 37 |
| 15. | Starte høreapparatet på nytt | 40 |

Ytterligere informasjon

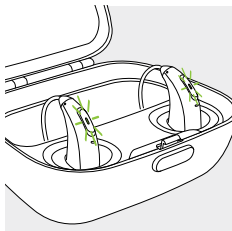
16.	Oversikt over myPhonak Junior-app	41
17.	Roger™-oversikt	42
18.	Miljøbetingelser	43
19.	Pleie og vedlikehold	46
20.	Skifte øreproppen	50
21.	Skifte voksfilteret på SlimTip	53
22.	Service og garanti	55
23.	Informasjon om overholdelse	57
24.	Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse	63
25.	Feilsøking	70
26.	Viktig sikkerhetsinformasjon	74

1. Hurtigveiledning

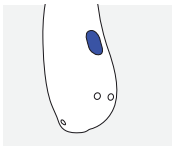
Lade høreapparatet

- ❗ Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader det i 3 timer.

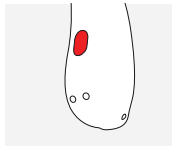
Når du har satt høreapparatet i laderen, viser indikatorlyset ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Når batteriet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Merker for venstre og høyre side



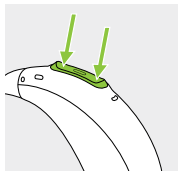
Blått merke for **venstre** høreapparat.



Rødt merke for **høyre** høreapparat.

Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner. Den kan enten slå av/på apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i de individuelle instruksjonene til høreapparatet.



På/av: Hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker.

På: indikatorlyset er kontinuerlig grønt

Av: indikatorlyset er rødt

Telefonsamtaler: Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop.

Aktivere flymodus: Når apparatet er av, holder du den nedre delen av knappen inne i 7 sekunder til indikatorlyset lyser oransje. Slipp deretter knappen.

Tap Control (kun tilgjengelig for modellene L90 og L70)

Ved sammenkobling med en Bluetooth®-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control. Se kapittel 10. Dette er også angitt i bruksanvisningen til høreapparatet.

Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.

2. Deler på høreapparatet og laderen

Bildene nedenfor viser høreapparatmodellen og ladeutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen. Du kan identifisere dine modeller ved å gjøre følgende:

- se "Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen" på side 3
- sammenligne øreproppen, høreapparatet og laderen med modellene nedenfor

Kompatible ørepropper



Klassisk
ørepropp



Dome

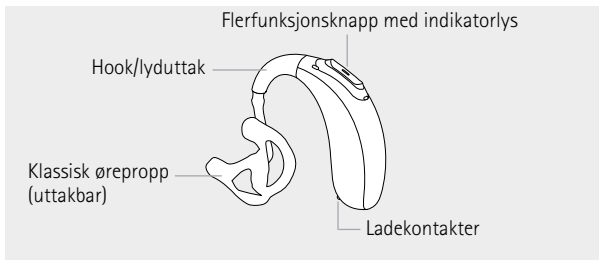


SlimTip

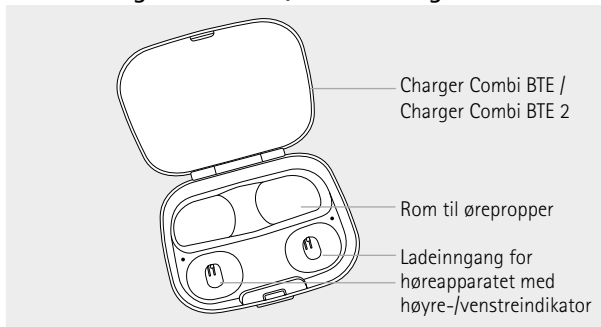


Universell
ørepropp

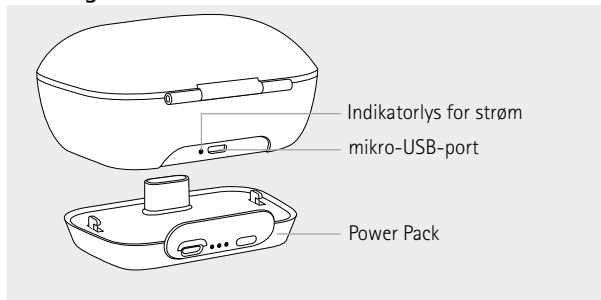
Sky L-PR / Sky L-PR Trial



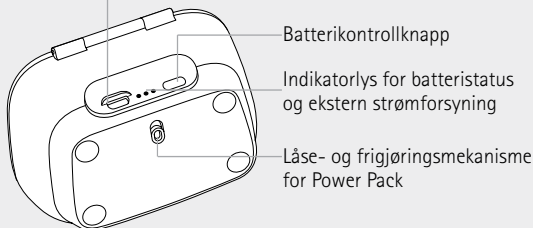
Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2



Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2 med valgfri Power Pack



Mikro-USB-tilkobling til ekstern strømforsyning



Strømadapter og spesifikasjoner for lader

Strømadapterens utgangsspenning: 5 VDC +/-10 %,
strøm 500 mA - 1 A

Strømadapterens inngangsspenning: 100–240 VAC, 50/60 Hz,
strøm 0,25 A

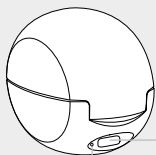
Laderens inngangsspenning: 5 VDC +/-10 %, strøm 300 mA

Spesifikasjoner for USB-kabel: 5 V min. 1 A, USB-A til mikro-USB,
maksimal lengde 1 m

Charger Combi BTE og Combi Charger BTE 2 kan brukes med en ekstern strømforsyning som oppfyller spesifikasjonene i tabellen ovenfor.

Phonak Charger BTE RIC





USB-C-port

Indikatorlys for strøm

Strømadapterspesifikasjoner

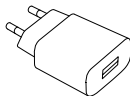
Strømadapterens utgangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Strømadapterens inngangsspenning:	100–240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A
Laderens inngangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Spesifikasjoner for USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m

Phonak Charger BTE RIC kan brukes med en ekstern strømforsyning som oppfyller spesifikasjonene i tabellen ovenfor.

Tilbehør



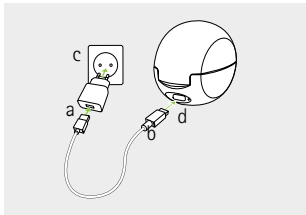
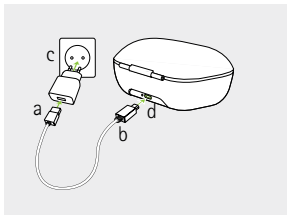
USB-kabel



Strømadapter

3. Klargjøre laderen

Koble til strømforsyningen



- a) Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømadapteren.
- b) Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- c) Sett strømadapteren inn i en stikkontakt.
- d) Indikatorlyset ved siden av USB-porten lyser grønt når laderen er koblet til stikkontakten.

4. Lade høreapparatet

- ① Lite strøm: Du hører to pip og ser et rødt lys som blinker kontinuerlig (hvis aktivert) når batterinivået er lavt. Du har omtrent 60 minutter før du må lade opp høreapparatene (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstillingene).
- ① Høreapparatet inneholder et innebygd oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader det i 3 timer.
- ① Høreapparatet må være tørt før lading, se kapittel 19.
- ① Sørg for at høreapparatet lades innenfor brukstemperaturområdet:
+5 til +40° Celsius.

Valgfri Power Pack

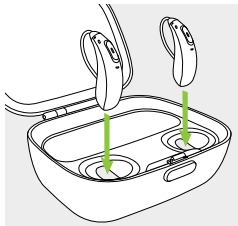
- ① Før du bruker Power Pack for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.
- ① Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Sørg for at Power Pack lades innenfor brukstemperaturområdet: +5 til +40° Celsius.

4.1 Bruke laderen

I kapittel 3 kan du lese hvordan du setter opp laderen.

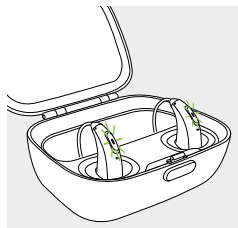
1.

Sett høreapparatet inn i ladeinngangen. Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød). Høreapparatet slås automatisk av når det settes i laderen.



2.

Indikatorlyset vil vise ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Når batteriet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet er fulladet, så høreapparatet kan trygt bli stående i laderen. Det kan ta inntil 3 timer å lade høreapparatet. Ladelokket kan lukkes under lading.

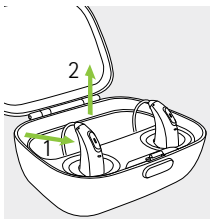
Ladetider

Indikatorlys	Ladestatus	Omtrentlige ladetider
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 t (ladetiden kan påvirkes av temperaturforholdene)

3.

Ta høreapparatet ut av laderen ved å:

1. trekke høreapparatet forsiktig mot deg
2. løfte det ut av laderen



Når laderen er koblet til strømforsyningen, slås høreapparatet automatisk på når det tas ut av laderen. Indikatorlyset begynner å blinke.

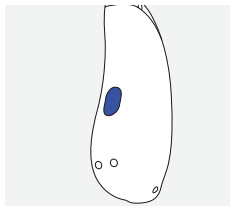
Som standard er høreapparatene programmert slik at de slår seg på automatisk når de tas ut av en lader som er tilkoblet strømforsyning. Audiografen din kan slå av denne innstillingen. I så tilfelle må du slå høreapparatet på manuelt. Ta strømadapteren ut av stikkontakten for å slå av laderen. Hvis den valgfrie Power Pack er koblet til laderen, fjerner du Power Pack for å slå av laderen.

- ① Ikke hold i øreproppen for å fjerne høreapparatet fra laderen, da dette kan skade slangen.
- ① Slå av høreapparatet før du setter det inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.
- ① Hvis du trekker ut laderen mens høreapparatet lader, må du sørge for å slå av høreapparatet for å unngå utladning.
- ① Lukk alltid lokket når du lader høreapparatene i et fuktig miljø.

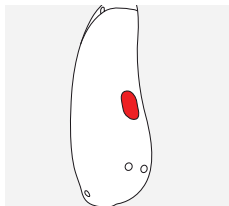
5. Merker for venstre og høyre side

Det er et blått eller rødt merke på baksiden av høreapparatet. Dette forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.

Blått merke for **venstre** høreapparat.



Rødt merke for **høyre** høreapparat.

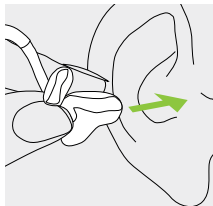


6. Sette inn høreapparatet

6.1 Sette inn høreapparatet med klassisk ørepropp

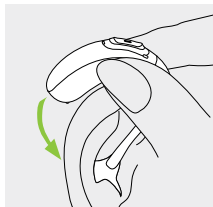
1.

Ta øreproppen opp til øret, og plasser øregangsdelen i øregangen.



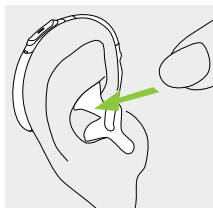
2.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



3.

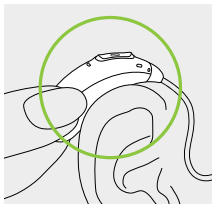
Sett den øvre delen av øreproppen inn i den øvre delen av rommet i det ytre øret.



6.2 Sette inn høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

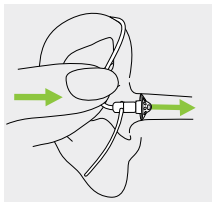
1.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



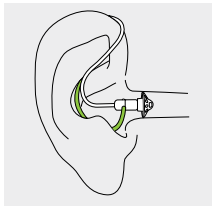
2.

Sett øreproppen inn i øregangen.



3.

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste høreapparatet.

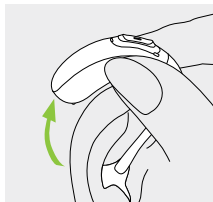


7. Ta ut høreapparatet

7.1 Ta ut høreapparatet med klassisk ørepropp

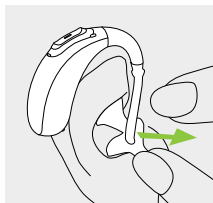
1.

Løft høreapparatet over den øvre delen av øret.



2.

Grip øreproppen med fingrene og fjern den forsiktig.

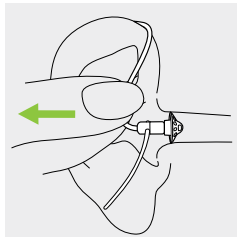


❗ Unngå å dra i slangen for å ta ut høreapparatet.

7.2 Ta ut høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

1.

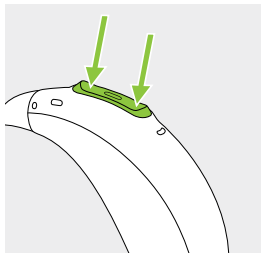
Hold i bøyen på slangen og trekk for å fjerne høreapparatet fra bak øret.



8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Flerfunksjonsknappen har flere funksjoner.

Den kan enten slå av/på apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i de individuelle instruksjonene til høreapparatet. Spør din audiograf dersom du ønsker utskrift av denne.



Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller den nedre delen av knappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 13.

Indikatorlys

Indikatorlyset informerer foreldre og omsorgspersoner for små barn om statusen til høreapparatet. Indikatorlyset er integrert i flerfunksjonsknappen og viser statusen til høreapparatet så lenge det er slått på og ladet.

Audiografen din kan aktivere/deaktivere indikatorlyset på ulike måter.

En fullstendig liste over varsler for høreapparatstatus er angitt nedenfor. Be audiografen om å angi hvilke funksjoner som er aktivert.

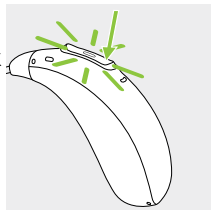
Status for høreapparat	Indikatorlysmønster
☐ Høreapparatet er slått på	Gjentagende enkle blink 
☐ Høreapparatet er slått på og Roger™ er tilgjengelig	Gjentagende doble blink 
☐ Lavt batterinivå *	Kontinuerlige blink 
☐ Volumnivåendring (enten startet av en fjernkontroll, myPhonak Junior eller av flerfunksjonsknappen)	Enkelt blink per volumendring 
☐ Programendring (enten startet av en fjernkontroll, myPhonak Junior eller av flerfunksjonsknappen)	Enkelt blink per programendring 

* Varsel om lavt batterinivå starter cirka 60 minutter før batteriet må lades.

9. På/av

Slå på høreapparatet

Som standard er høreapparatet konfigurert til å slå seg på automatisk når det tas ut av laderen som er koblet til strømforsyningen, eller hvis laderen ikke er koblet til strømforsyningen. Dersom denne funksjonen ikke er konfigurert eller laderen ikke er koblet til strømforsyningen, holder du den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker. Vent til et kontinuerlig grønt lys indikerer at høreapparatet er klart.



Slå av høreapparatet

Trykk på og hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til det kontinuerlige røde lyset indikerer at høreapparatet slås av.

	Blinkende grønt lys	Høreapparatet slår seg på
	Rødt i 3 sekunder	Høreapparatet slår seg av

❶ Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

10. Tap Control

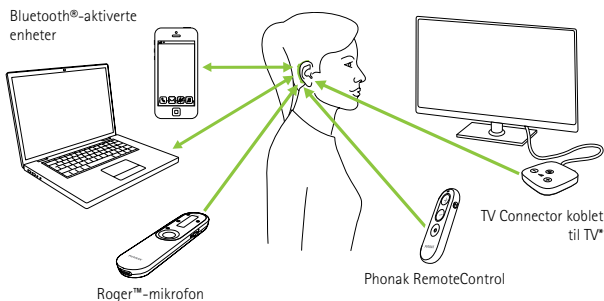
Tap Control er kun tilgjengelig for modellene L90 og L70. Ved sammenkobling med en Bluetooth®-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control, f.eks. motta/avslutte telefonsamtale, sette streaming på pause eller gjenoppta streaming, starte/stoppe stemmeassistent. Dette er angitt i de individuelle instruksjonene til høreapparatet.

Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.



11. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



* TV Connector kan kobles til alle lydkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

12. Første sammenkobling

12.1 Første sammenkobling med en Bluetooth®-aktivert enhet

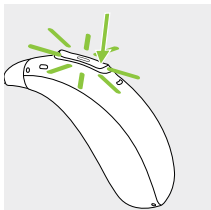
- ① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth®-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Den første sammenkoblingen kan ta inntil 2 minutter.

1.

Kontroller at trådløs Bluetooth®-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth®-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

2.

Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatet med enheten.



3.

Enheten viser en liste over Bluetooth®-aktiverte enheter. Velg høreapparatet fra listen for å sammenkoble begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

① Få mer informasjon om sammenkobling for trådløs Bluetooth®-teknologi som er spesifikk for de mest populære telefonprodusentene, på <https://www.phonak.com/en-int/support>

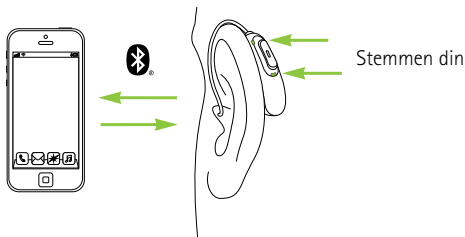
12.2 Tilkobling til enheten

Etter at det er sammenkoblet med enheten din, vil høreapparatet automatisk koble seg til igjen når det slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått PÅ og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatet kan kobles til opptil to enheter og sammenkobles med opptil åtte enheter.

13. Telefonsamtaler

Høreapparatet kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når de sammenkobles og kobles til telefonen din, hører du varsler og stemmen til den som ringer, direkte i høreapparatet ditt. Telefonsamtaler er "håndfrie". Dette betyr at stemmen din plukkes opp av mikrofonene til høreapparatet og sendes tilbake til telefonen.



13.1 Ringe

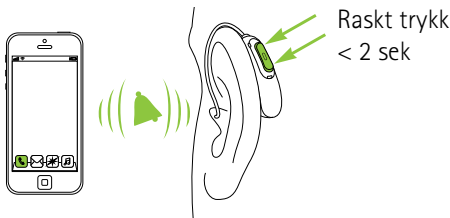
Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatet. Stemmen din fanges opp av høreapparatmikrofonene og sendes til telefonen.

Alternativt, for modellene L90 og L70, slår du to ganger lett på toppen av øret for å be stemmeassistenten om å ringe telefonnummeret.

13.2 Motta en samtale

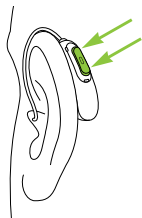
Når du mottar en samtale, høres det et varsel for innkommende anrop i høreapparatet.

Samtalen kan aksepteres ved å slå lett på toppen av øret to ganger (kun tilgjengelig for modellene L90 og L70), et kort trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



13.3 Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen. For modellene L90 og L70 kan telefonsamtalen også avsluttes ved slå lett på toppen av øret to ganger.



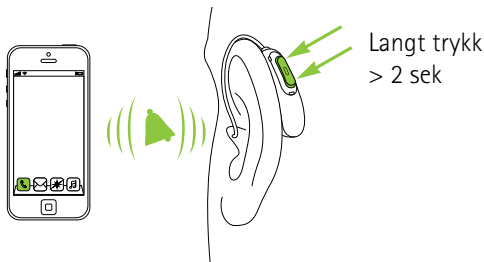
Langt trykk
> 2 sek



Slå lett på
øret to
ganger

13.4 Avvise en samtale

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



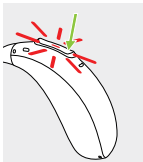
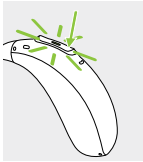
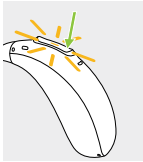


14. Flymodus

Høreapparatet brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivisering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare Bluetooth®-tilkoblingsfunksjonene.

14.1 Aktivere flymodus

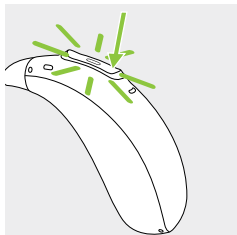
Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatet:

1.		Hvis høreapparatet er slått av, fortsett til trinn 2. Hvis høreapparatet er på, slå det av ved å trykke på og holde inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til indikatorlyset lyser rødt i 3 sekunder, noe som indikerer at høreapparatet slår seg av.	
2.		Trykk på og hold inne den nedre delen av knappen. Det grønne indikatorlyset blinker når høreapparatet slår seg på.	
3.		Fortsett å trykke på knappen i 7 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig oransje, og slipp deretter knappen. Det oransje lyset indikerer at høreapparatet er i flymodus.	

I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

14.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene: Slå høreapparatet av og deretter på igjen – se kapittel 9.



15. Starte høreapparatet på nytt

Følg trinnene nedenfor hvis høreapparatet viser en feiltilstand. Det vil ikke fjerne eller slette noen programmer eller innstillinger.

1.

Trykk på den nederste delen av flerfunksjonsknappen i minst 15 sekunder. Det spiller ingen rolle om høreapparatet er slått på eller av før du trykker på knappen. Det kommer ingen lys- eller lydvarsler når de 15 sekundene har gått.

2.

Sett høreapparatet i laderen som er koblet til strømnettet og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan ta inntil 30 sekunder. Høreapparatet er nå klart til bruk.

16. Oversikt over myPhonak Junior-app

Hvis du vil vite mer om myPhonak Junior, kan du gå inn på nettstedet

www.phonak.com/junior-ug

eller skanne QR-koden



Skann QR-koden for å installere myPhonak Junior



17. Roger™-oversikt

Opplev hørselsytelsen til Roger™

Roger™ er en intelligent trådløs teknologi som overfører tale direkte til høreapparater og bidrar til å overvinne avstand og støy. Mikrofonen plukker opp stemmen til den som snakker, og overfører den trådløst, direkte til Roger™-mottakere* i høreapparatet. Da kan du delta fullt ut i gruppesamtaler, selv i svært støyende omgivelser som restauranter, møter på jobb og skoleaktiviteter.

Hvis du vil finne ut mer om Roger™-teknologien og mikrofoner, kan du gå inn på nettstedet **www.phonak.com/roger** eller skanne QR-koden.

Roger™-mikrofoner selges separat.



* RogerDirect™ krever installering av Roger™-mottakere i Phonak-høreapparatene av en audiograf.

18. Miljøbetingelser

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at du bruker, lader, transporterer og oppbevarer høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

Høreapparater:

	Lading og i bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur Maksimalt område	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet (ikke-kondenserende)	0 til 85 %	0 til 93 %	0 til 93 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og fuktighet må ikke overskride områdene beskrevet i tabellen ovenfor over lengre tidsperioder under transport og oppbevaring.

Lengre oppbevaring ved temperaturer lavere enn 10 °C og høyere enn 30 °C kan påvirke batteriyttelsen til produktet negativt.

Ladere:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur Maksimalt område	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet (ikke-kondenserende)	0 til 85 %	0 til 70 %	0 til 70 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at høreapparatene lades regelmessig under langtidsoppbevaring.

Disse høreapparatene er klassifisert som IP68. Det betyr at de er vann- og støvavstøtende og utformet for å tåle hverdagssituasjoner. De kan brukes i regn, men bør ikke legges i vann eller brukes når du dusjer, svømmer eller driver med andre vannaktiviteter. Disse høreapparatene skal aldri utsettes for klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

Hvis apparatet har blitt utsatt for oppbevarings- og transportforhold utenfor de anbefalte betingelsene, venter du 15 minutter før du starter apparatet etter at anbefalte miljøbetingelser er gjenopprettet.

Phonak Charger Combi BTE og Phonak Charger Combi BTE 2 er klassifisert som IP22. Dette betyr at laderen er beskyttet mot vanndråper som faller vertikalt når laderen løftes opp til 15 grader fra horisontalt. IP22 er oppfylt når laderlokket er lukket.

Oppbevaring av Power Pack i ett år eller lenger: for å hindre skade på battericellen bør maksimalt temperaturområde være -20 til +25 °C, og battericellen bør lades ut og lades opp igjen minst én gang hver tredje måned.

19. Pleie og vedlikehold

Forventet levetid:

Høreapparatene og den kompatible laderen har en forventet levetid på fem år. Enhetene er forventet å være sikre i bruk gjennom hele denne tidsperioden.

Kommersiell serviceperiode:

Rutinemessig og grundig pleie av høreapparatene og laderen bidrar til enestående ytelse gjennom hele den forventede levetiden til enhetene.

Sonova AG tilbyr en serviceperiode på minst fem år etter at høreapparatet, laderen og de viktige komponentene er faset ut av produktporteføljen.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning.

Se kapittel 26.2 for mer informasjon om produktsikkerhet.

Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet. Dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Høreapparatet er motstandsdyktig mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- høreapparatet renses og tørkes etter eksponering for vann, svette eller støv
- høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i henhold til bruksanvisningen

⚠ Pass alltid på at høreapparatene og laderen er tørre og rene før lading.

Daglig

Høreapparat: Undersøk om det ligger ørevoks eller fuktighet på øreproppen og slangen. Rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler som såpe osv. Det anbefales ikke å skylle disse delene med vann da dette kan føre til at det danner seg fuktighet i slangen. Be audiografen om råd hvis du må rengjøre høreapparatet grundig.

Ladere: Sørg for at ladeinngangene er rene. Rengjør aldri laderen med rengjøringsmidler som såpe osv.

Ukentlig

Høreapparat: Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Ønsker du ytterligere informasjon om vedlikehold eller rengjøring, må du spørre audiografen din.

Ladere: Fjern støv og skitt fra ladeinngangene med en klut som ikke loer.

Månedlig

Høreapparat: Kontroller slangen for fargeendringer, herding eller sprekker. Hvis det er slike endringer, må slangen byttes ut. Ta kontakt med audiografen.

⚠ Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før rengjøring.

20. Skifte øreproppen

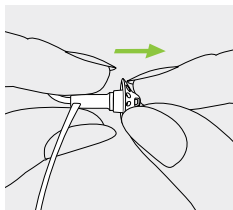
Høreapparatet er utstyrt med en ørepropp, som kan være en dome, en ørepropp, en SlimTip eller en universell ørepropp.

Sjekk øreproppen jevnlig og bytt den ut eller rengjør den når den ser skitten ut, eller når høreapparatets volum eller lydkvalitet er redusert. Hvis en dome brukes, må den byttes hver tredje måned. Hvis en ørepropp brukes, se kapittel 19 i denne bruksanvisningen. Hvis en SlimTip brukes, må du følge instruksjonen i kapittel 21 for å skifte ørevoksfilteret.

20.1 Fjerne øreproppen fra SlimTube

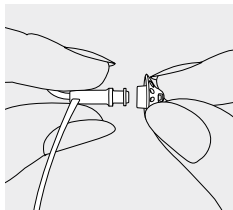
1.

Fjern øreproppen fra SlimTube ved å holde SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



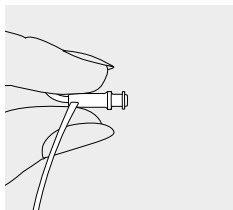
2.

Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



3.

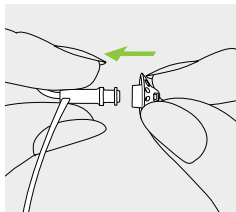
Rengjør SlimTube med en klut som ikke loer.



20.2 Feste øreproppen til SlimTube

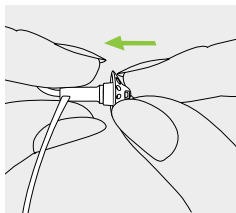
1.

Hold SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



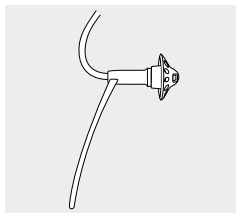
2.

Skyv øreproppen over tuppen på SlimTube.



3.

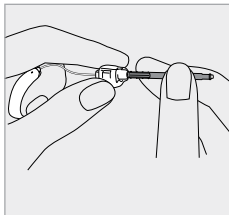
SlimTube og øreproppen skal passe perfekt sammen.



21. Skifte voksfilteret på SlimTip

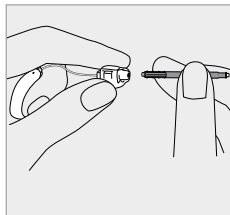
1.

Før fjerningsenden av uttrekksverktøyet inn i det brukte voksfilteret. Skaftet på holderen skal berøre kanten på voksfilteret.



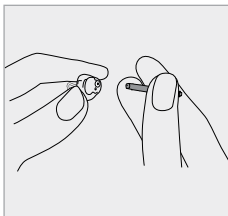
2.

Trekk forsiktig og ta voksfilteret rett ut. Ikke vri voksfilteret når du fjerner det.



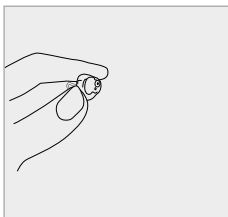
3.

Sett inn et nytt voksfilter ved å skyve uttrekksverktøyets innføringen forsiktig rett inn i hullet på SlimTip til den ytre ringen ligger helt i flukt.



4.

Trekk verktøyet rett ut. Det nye voksfilteret vil bli liggende på plass.



22. Service og garanti

Lokal garanti

Spør audiografen om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av dine høreapparater og ladere.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjons- og materialfeil i høreapparatet og laderne, men ikke tilbehør som batterier, slanger, ørepropper, eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienumre

Høreapparat, venstre side:

Høreapparat, høyre side:

Lader: _____

Mottaks-/kjøpsdato:

Autorisert audiograf (stempel/signatur):

23. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i forordning 2017/745 og direktiv 2014/53/EU om radio- og teleterminalutstyr.

Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant.

Adressene til disse finner du i listen på

www.phonak.com/en-int/certificates

(globale Phonak-kontorer).

Samsvarserklæring for ladeutstyret

Sonova AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Storbritannia:

Samsvarserklæring for Phonak Charger Combi BTE 2 og Phonak Charger Combi BTE

Sonova AG erklærer herved at produktet er i samsvar med kravene i forordning (UK) 2002 om medisinsk utstyr og Radio Equipment Regulations 2017 da de gjelder for utstyr som leveres i eller til Storbritannia fra 1. januar 2021. Hele teksten til den britiske samsvarserklæringen kan hentes hos produsenten: **<https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>**.

De trådløse modellene som er listet opp på side 2, er sertifisert under:

Phonak Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)

Phonak Sky L-PR Trial

USA	FCC-ID: KWC-BPR
Canada	IC: 2262A-BPR

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av enheten er underlagt følgende to vilkår:

- 1) enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) enheten må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av denne enheten.

Merknad 3:

Denne enheten er blitt testet og samsvarer med kravene til en digital enhet av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada.

Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en husmontering.

Denne enheten genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger imidlertid ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå enheten av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Lader:

Hold minst 20 cm avstand mellom laderen og kroppen når laderen er i bruk.

Radioinformasjon om høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt (EIRP)	< 1 mW

Bluetooth®

Rekkevidde	~1 m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medisinske utstyret bruker kun RF-energi til sin egen interne funksjon. Derfor er RF-strålingen svært lav, og det er lite sannsynlig at den vil forårsake interferens i nærliggende elektronisk utstyr
Harmoniske utslipp	Samsvarer	
Spenningsvingninger	Samsvarer	

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Phonak-høreapparater og ladeutstyr er EMC-testet i samsvar med kravene i IEC 60601-1-2:2014 eller IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

24. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallene etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med den ovennevnte forordningen og direktivet.



Dette symbolet indikerer at produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av type B.



Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som definert i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr.



Indikerer datoen da det medisinske utstyret ble produsert.



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EU-representanten er også importør til EU.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren er oppmerksom på de relevante advarslene knyttet til batterier i disse bruksanvisningene.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.



Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.



Med merket for vurdert samsvar for Storbritannia bekrefter Sonova AG at produktet overholder gjeldende lovgivning i Storbritannia.



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth® SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Dette symbolet indikerer at elektroniske bruksanvisninger er tilgjengelige.

IP68

Kapslingsgrad. IP68-klassifisering indikerer at høreapparatet er vann- og støvavstøtende. Det tålte å være nedsenket i ferskvann på 1 meters dybde i 60 minutter og ligge 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

IP22

IP-klassifisering = kapslingsgrad. IP22-klassifisering indikerer at enheten er beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større, og er i tillegg beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når innkapslingen løftes opp til 15°.



Indikerer temperaturgrensen som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Indikerer fuktighetsområdet som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Indikerer det atmosfæriske trykket som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Holdes tørt under transport.



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet samt laderen ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater og ladere ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet og laderen til audiografen for kassering. Korrekt kildesortering verner miljø og helse.

Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning



Strømforsyning med dobbel isolering.



Enhet egnet kun til innendørs bruk.



Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker.

25. Feilsøking

Problem	Årsaker
Høreapparatet lager plystrelyder	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i øret
	Cerumen i øregangen
Lyden i høreapparatet er for høy	For høyt volum
Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller er forvrengt	For lavt volum
	Lavt batterinivå
	Øreproppen er tett
	Hørselen har endret seg
Høreapparatet avgir to pipelyder	Indikasjon for lavt batterinivå
Høreapparatet fungerer ikke (ingen forsterkning)	Øreproppen er tett
	Høreapparatet er slått av
	Batteriet er helt utladet
Høreapparatet slås ikke på	Batteriet er helt utladet
	Knappen ble uforvarende deaktivert ved at den ble holdt inne i mer enn 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke når høreapparatet er plassert i ladeinngangen	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen
	Laderen er ikke koblet til en strømkilde
	Batteriet er helt utladet

Gjør følgende

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

Kontakt audiografen

Senk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Rengjør øreproppen (kapittel 19)

Kontakt audiografen

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Rengjør øreproppen (kapittel 19)

Trykk på den nedre delen av flerfunksjonsknappen i 3 sekunder (kapittel 9)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Utfør trinn 2 i omstartsprosessen (kapittel 15)

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4)

Koble laderen til en strømkilde (kapittel 3)

Vent tre timer etter at du har satt høreapparatet i laderen, uavhengig av LED-status

Problem	Årsaker
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig rødt mens høreapparatet er i laderen	Skitne ladekontakter Høreapparatet er utenfor brukstemperaturområdet Defekt batteri
Indikatorlyset på høreapparatet slås av når høreapparatet tas ut av laderen	"Automatisk på"-funksjonen er deaktivert
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig grønt etter at det er tatt ut av laderen	Indikatorlyset på høreapparatet var rødt da høreapparatet ble plassert i laderen
Batteriet varer ikke hele dagen	Forkortet batterilevetid
Telefonsamtalefunksjonen virker ikke	Høreapparatet i flymodus Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen
Lading starter ikke	Laderen er ikke koblet til en strømforsyning Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen

- ❶ Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.
- ❶ Gå til <https://www.phonak.com/en-int/support> for å få mer informasjon.

Gjør følgende

Rengjør kontakter på høreapparat og lader

Varm opp høreapparatet. Brukstemperaturområdet er mellom 5 °C og 40 °C

Kontakt audiografen

Slå på høreapparatet (kapittel 9)

Start høreapparatet på nytt (kapittel 15)

Kontakt audiografen. Det kan være nødvendig å bytte batteriet

Slå høreapparatet av og deretter på igjen (kapittel 14.2)

Sammenkoble det med telefonen (kapittel 12)

Koble laderen til en strømforsyning (kapittel 3)

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4)

26. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen og bruksbegrensningsinformasjonen på de følgende sidene før du bruker høreapparatet og ladeutstyret.

Tiltenkt bruk

Høreapparat: Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Ladeutstyr: Laderne er ment for å lade batteriet til det oppladbare høreapparatet.

Power Pack er ment å gjøre det mulig for den kompatible laderen å lade opp batteriet på det oppladbare høreapparatet når en ekstern strømkilde ikke er tilgjengelig.

Tiltenkt pasientpopulasjon

Høreapparat: Dette apparatet er ment for pasienter fra 0 år som oppfyller den kliniske indikasjonen for dette produktet.

Ladeutstyr: Den tiltenkte populasjonen er brukeren av de kompatible høreapparatene.

Tiltenkt bruker

Høreapparat: Tiltenkt for:

- Personer med hørselstap
- Omsorgspersoner for personen med hørselstap
- Audiograf ansvarlig for å justere høreapparatet

Ladeutstyr: Tiltenkt for personer med hørselstap som bruker de kompatible, oppladbare høreapparatene, deres omsorgspersoner og audiograf.

Tiltenkt medisinsk indikasjon

Høreapparat: Hørselstap:

- Ensidig eller tosidig
- Type hørselstap: mekanisk, sensorinevralt eller blandet
- Grader av hørselstap:
 - Lett
 - Moderat
 - Moderat til stort

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at indikasjoner ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra de kompatible høreapparatene.

Medisinske kontraindikasjoner

Høreapparat: Medisinske kontraindikasjoner for bruken av høreapparater er:

- deformitet av øret (dvs. lukket øregang, manglende ytre øre)
- nevralt hørselstap (dvs. retrocochleære patologier som fraværende / ikke fungerende hørselsnerve)
- dokumentert aktiv eller kronisk patologi i midtre eller ytre øre, kronisk drenering eller utflod, dokumentert kronisk betennelse

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at kontraindikasjoner ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra de compatible høreapparatene.

Klinisk fordel:

Høreapparat:

- Forbedring av hørbarhet
- Forbedring av taleforståelse (så snart språk er tilegnet)

Ladeutstyr: Selve ladeutstyret utgjør ikke en direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel gis ved å gjøre det mulig for oppladbare høreapparater å oppnå sitt tiltenkte formål.

Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger ved høreapparater, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svetting eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, tilstopping eller tetthet og konsekvenser av dette, som hodepine og/eller øresmerter, kan avhjelpes eller reduseres av audiografen.

Konvensjonelle høreapparater har potensialet for å utsette pasienter for høyere nivåer av lydeksponering, noe som kan resultere i terskelforskyvninger i frekvensområdet påvirket av akustisk traume.

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at bivirkninger ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra de compatible høreapparatene.

Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:

- synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene
- historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet

- audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig tegn på betydelig ansamling av cerumen eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
 - betennelse i den ytre øregangen
 - hull på trommehinnen
 - andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Audiografen kan bestemme seg for at henvisning ikke passer eller ikke er det beste for pasienten når følgende gjelder:

- når det er tilstrekkelig bevist at tilstanden er fullstendig undersøkt av en medisinsk spesialist, og at enhver mulig behandling er gitt
- tilstanden ikke er forverret eller endret betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling

Dersom pasienten har gitt sin informerte og kompetente beslutning om å ikke følge rådet om å søke hjelp hos spesialist, er det tillatt å gå videre til å anbefale egnede høreapparatsystemer i henhold til følgende vurderinger:

- anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære
- det kan bekreftes i journalen at alle nødvendige vurderinger er gjort om pasientens beste interesser

Dersom det kreves i henhold til lov, har pasienten underskrevet en fraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er fulgt, og at det er en informert beslutning.

Høreapparatet og ladeutstyret er egnet for bruk i hjemmepleiemiljø, og takket være flyttbarheten kan det også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.

Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenopprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det.

Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene. Feedback, dårlig lydkvalitet, for sterke eller for lave lyder, utilstrekkelig tilpasning eller problemer når du tygger eller svelger, kan løses eller forbedres under fininnstillingsprosessen i tilpasningsprosedyren av audiografen.

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med høreapparatet og ladeutstyret, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:

- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

26.1 Advarsler

-  Apparatet ditt brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittelet om flymodus i denne bruksanvisningen.
-  Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
-  Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.
-  Ikke bruk høreapparatene og laderen i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres). Enheten er ikke ATEX-sertifisert.
-  Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med audiografen eller lege.

 Hvis det ikke er godt nok festet, kan en dome eller cerumen i svært sjeldne tilfeller bli sittende igjen i øregangen når du fjerner høreapparatet fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at en slik del blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte.

 Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.

 Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Oppbevar det trådløse høreapparatet minst 15 cm fra det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke det trådløse høreapparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalledetektorer osv.
- Hold magneter (dvs. batteriverktøy, EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.

-  Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.
-  Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.
-  Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Konsekvensen kan være at utstyrets ytelse forringes.
-  Laderens USB-port må kun brukes til beskrevet formål.
-  Til ladere skal det kun brukes IEC 60950-1-*, IEC 62368-1- eller IEC 60601-1-sertifisert utstyr med nominell ytelse på 5 VDC. Min. 500 mA.

 Høreapparater bør ikke tilpasses med domer/voksfiltersystemer når brukeren har sprukken trommehinne eller betente øreganger, eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en klassisk ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne det.

 Unngå kraftige støt mot øret når du bruker et høreapparat med spesialtilpasset ørepropp. Stabiliteten til de tilpassede øreproppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den spesialtilpassede øreproppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.

 Ved mekanisk belastning eller støt mot den spesialtilpassede øreproppen må du sjekke at den er uskadd før du setter den inn i øret.



ADVARSEL: Denne enheten bruker et litium-knappcellebatteri. Disse batteriene er farlige og kan forårsake alvorlige eller dødelige skader i løpet av 2 timer eller mindre hvis de svelges eller plasseres inne i en hvilken som helst del av kroppen, enten batteriet er brukt eller nytt! Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med kognitiv svikt eller kjæledyr. Hvis du mistenker at et batteri er svelget eller plassert inne i en del av kroppen, kontakt legen din umiddelbart uten forsinkelse!



Majoriteten av høreapparatbrukere har et hørselstap der reduksjon av hørsel ikke er å forvente med jevnlig bruk av et høreapparat i dagligdagse situasjoner. Bare en liten gruppe høreapparatbrukere med hørselstap står i fare for å oppleve reduksjon av hørsel etter en lang bruksperiode.



Kabler og ledninger som surres rundt halsen, kan føre til kvelning. Ikke etterlat enheten og komponentene uten tilsyn med barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr.



På grunn av mulig elektrisk fare har kun autorisert personell lov til å åpne laderne og Power Pack.

 Ikke berør kontaktene på laderen når den er koblet til strøm.

 Laderen og strømforsyningen må beskyttes mot støt. Hvis laderen eller strømforsyningen er skadet etter et støt, må enhetene ikke brukes lenger.

 Barnesikrede løsninger for de avtakbare delene (f.eks. batterideksel og ørehenger) må festes for barn som er yngre enn 36 måneder, for å forhindre utilsiktet svelging eller innpusting av små deler. Hvis en av disse barnesikrede løsningene er skadet, må enheten tas med til audiografen for reparasjon eller bytte.

 Høreapparatet er en liten enhet som inneholder små deler som kan svelges, pustes inn eller forårsake skade på bløtvev (f.eks. øyne). Hvis det svelges, pustes inn eller settes inn i bløtvev, må du kontakte en lege eller et sykehus umiddelbart, siden høreapparatet eller de små delene kan forårsake kvelning, åndedrettsproblemer eller skade på bløtvev.

 Ikke plasser disse oppladbare enhetene i innsjekket bagasje når du reiser med fly, siden de inneholder litium-ion-batterier. Enhetene skal plasseres i håndbagasjen.

 Bruk bare enheten i tråd med miljøbetingelsene som er spesifisert i kapittel 18. Å bruke enheten på andre måter, kan gjøre at høreapparatet når temperaturer som i verste fall kan føre til forbrenninger.

 Høreapparatene må være tørre før lading. Ellers kan pålitelig lading ikke garanteres.

26.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ❶ Phonak-høreapparater er vannavstøtende og ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Phonak-høreapparater er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.
- ❶ Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan høreapparatet miste sine spesielle lydfunksjoner.
- ❶ Beskytt høreapparatet og laderen mot varme og sollys (aldri la det ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet eller laderen i mikrobølgeovn eller andre varmeovner (fare for brann eller eksplosjon). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ❶ Ikke legg laderen i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inne i laderen kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.

- ① Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domen løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.
- ① Høreapparatet og ladeutstyr må ikke mistes i bakken! Hvis du mister høreapparatet eller laderen mot et hardt underlag, kan de bli skadet.
- ① Hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund, bør du oppbevare det i en eske med en tørketablett eller på et godt ventilert sted. Dette gjør at fuktighet kan fordampe fra høreapparatet, og reduserer risikoen for redusert ytelse.
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser, inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:
 - Medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser med røntgen (også CT-skanning).
 - Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.

Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.

- ① Høreapparatet eller laderen må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.
- ① Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Ikke dekk til ladeutstyret under lading (f.eks. med en klut osv.), da det kan bli overopphetet.
- ① Send de oppladbare apparatene i henhold til lokale regelverk, siden de inneholder litium-ion-batterier. De er klassifisert som farlig gods når det gjelder frakt. Hvis du er i tvil, kan du spørre budet som står for frakten, om hvordan enhetene skal sendes.
- ① Bruk bare godkjente ladere og Power Pack som er beskrevet i denne bruksanvisningen til lading av høreapparatene, ellers kan enhetene bli skadet.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Din audiograf:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Tyskland



Produsent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Sveits
www.phonak.com



029-1307-10/V1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

